

Date: 17th November-2025

ОСОБЕННОСТИ КОНВЕРСИОННЫХ ПРЕДИКАТОВ, РАСКРЫВАЕМЫХ ГЛАГОЛАМИ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ В РУССКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ

Ёкубова Шахло Бахтиёровна

Студентка группы 1-ЖК-24

Международного университета Нордик

города Ташкента

Научный руководитель: **Рискиев Бобур Баходирович**

Преподаватель кафедры иностранных языков

Международного университета Нордик

города Ташкента

Аннотация: Конверсивными предикатами, т.е. относительными предикатами, отражающие одно и то же событие и отличающиеся друг от друга своей интенцией, могут быть глаголы объектного или субъектно-объектного перемещения: рус. Он бросил книгу - Книга брошена им. Но средством конверсии может быть при этом не только пассив, но и порядок слов. Ср. узб. У китобни столга ташади – Китобни ташади у столга. «Он книгу бросил на стол - Книгу бросил он на стол». В последних предложениях внешне изменяется только порядок слов, но это влечет за собой и значительные изменения в функциональном плане. Субъект первого предложения (узб. у) сохраняет свою форму, но уже не является темой; функция темы переходит к прямому объекту (узб. книгу), переместившемуся на место субъекта. В результате «предикат вопреки своей интенции соотнесен теперь с компонентом (объектным актантом - П.М.) как темой. Образуется разрыв между формой предиката (узб. ташади) и интенцией, формой субъекта и темой»⁷.

Ключевые слова: предикат, конверсия, объект, агенс, субъект, пациенс, актант, интенция

Введение

При интенциональной конверсии (С.Д. Кацнельсон) предиката, с помощью пассива всё происходит иначе. Исходное предложение (рус. Он бросил книгу) претерпевает резкие изменения своей морфологической структуры: изменяется форма самого предиката (бросил – брошена), которая указывает на сдвиг в интенции глагола, один из актантов предиката преобразуется в субъект (книгу – книга) и соответственно исходный субъект трансформируется в объектный актант предиката (он – им).

Оба глагольных предиката в анализируемых предложениях обладают одинаковой семантико-синтаксической валентностью, но отличаются лишь своей интенцией.

⁷ Канцельсон С.Д. Типология языка и речевое мышление. Л. 1972. С.189.





Аналогичная интенциональная конверсия в узбекском литературном языке нами не наблюдается. Анализ интенционной структуры глаголов в том или ином языке даёт возможность выделить так называемые типы глагольной интенции. Исследователи славянских языков, в том числе и русского языка, выделяют более восьми интенционных типов глаголов. Применяя; общезыковые принципы классификации глаголов по интенции, мы выделяем в узбекском языке следующие интенционные типы глаголов перемещения, соотносимые с аналогичными типами в русском языке. Данный тип составляют многочисленные глаголы перемещения типа узб. ака кетди, куш учияпти; рус. брат пошел, птица летит. Особенность глаголов данного типа в том, что не все элементы интенционной структуры выражаются отдельными словами. Объект (пациенс) не называется отдельным словом, так как считается тождественным с субъектом (агенсом). Последний является производителем действия, которое охватывает его самого. Следовательно, исходная и целевая интенции глагола обращены к агенту. Специфика обозначаемого глаголом действия в том, что понятие семантического носителя движения, т.е. перемещающегося тела, и понятия субъекта и объекта не всегда тождественны. Носителем движения при глаголах типа «S = P» является субъект, совмещающий в себе признаки исходной и целевой субстанций перемещения.

Например, узб. Татьяна ўрмон тинчлигида Бир ўзи хафли китоб билан сайр қияпти ... Мана Татьяна холмдан тушяпти, Аранг нафас олиб; тўрт томон айлана бутун қарашни хайратга соляпти. Ва чўл ҳовлисиға қияпти; рус. Татьяна в тишине лесов Одна с опасной книгой бродит ... И вот с холма Татьяна сходит Едва дыша кругом обводит недоумения полный взор. И входит на пустынный двор. (А. Пушкин).

Этот тип составляет большинство глаголов перемещения как в русском, так и в узбекском языках.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Канцельсон С.Д. Типология языка и речевое мышление. Л. 1972. С.189.
2. Riskiev ББ. ОСНОВОПОЛАГАЮЩИЕ АСПЕКТЫ СЕМАНТИКИ ВЕРБОВ В РУССКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ. JOURNAL OF INNOVATIONS IN SCIENTIFIC AND EDUCATIONAL RESEARCH. 2024;7(11):89-94.
3. Riskiev ББ. ОСОБЕННОСТИ ВЫРАЖЕНИЯ РЕЧЕВОГО АКТА В РУССКОЙ ЛИНГВИСТИКЕ. Academic research in educational sciences. 2022;3(2):462-70.
4. Riskiev В. Глаголы субъектного перемещения в русском и узбекском языках. Nordic_Press. 2024 Dec 2;3(0003).
5. Riskiev В. ГЛАГОЛЫ СУБЪЕКТНО-ОБЪЕКТНОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ В РУССКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ. Nordic_Press. 2024 Dec 8;3(0003).
6. Riskiev В. ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ СУБЪЕКТА И ОБЪЕКТА В РУССКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ. Nordic_Press. 2024 Dec 8;3(0003).

Date: 17th November-2025

7. Riskiev BB. Functional and semantic properties of classifications of verbs in russian linguistics. Asian Journal of Research in Social Sciences and Humanities. 2021;11(11):415-8.
8. Kalonova, Z. (2025). Methodology of Teaching Musical Terms in Russian language for Uzbek HEIs Nordic_Press, 8(0008).
9. Kalonova, Z. (2024). Лингвистические аспекты заимствования и адаптации русских музыкальных терминов в узбекском языке. . Nordic_Press, 3(0003).
10. Kalonova, Z. (2024). Роль прилагательных в языковой системе и их функции в речи. Nordic_Press, 3(0003).
11. Kalonova, Z. (2025). Прошедшее время глагола в русском языке. Nordic_Press, 7(0007).
12. Kalonova, Z. (2025). Как изучать русский язык быстро и легко. Nordic_Press, 7(0007).
13. Калонова, З. А. (2024). Методологический подход к интенсивному обучению русскому языку в рамках учебных программ узбекских классов. In International journal of conference series on education and social sciences (Online) (Vol. 4, No. 1).
14. Azamatova, N. (2025). ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ФОРМИРОВАНИЯ У СТУДЕНТОВ ПЕДАГОГИЧЕСКОГО МЫШЛЕНИЯ. Nordic_Press, 7(0007).
15. Azamatova, N. (2025). Формирование лекторской компетентности у студентов педагогических вузов. Nordic_Press, 7(0007).
16. Azamatova, N. (2025). Современные подходы к лекторской подготовке студентов педагогических вузов: методы, технологии и перспективы. Nordic_Press, 7(0007).
17. Azamatova, N. (2024). Механизмы психолого-педагогического воздействия новизны лекционной информации на слушателей (студентов). Nordic_Press, 3(0003).
18. Азаматова, Н. (2025, May). СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ЛЕКТОРСКОЙ ПОДГОТОВКИ БУДУЩИХ УЧИТЕЛЕЙ ЧЕРЕЗ КУЛЬТУРУ РЕЧИ. In Международная конференция академических наук (Vol. 4, No. 5, pp. 134-136).

